

Jhn

Chapter 15

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ἐγὼ εἶμι ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή, καὶ ὁ Πατήρ μου, ὁ γεωργός
मैं हूँ -वह दाखलता -वह सच्ची और -वह पिता मेरा -वह किसान
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3588](#) [G0228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1092](#)

ἐστίν.
है
[G1510](#)

यीशु ने कहा, "सच्ची दाखलता मैं हूँ। और मेरा परम पिता देख-रेख करने वाला माली है।

- 2 πάν κλήμα ἐν ἔμοις μὴ φέρον καρπὸν, αἶρει αὐτό; καὶ πάν τὸ
हर-एक डाली में मुझ नहीं लाने-वाली फल हटा-देता-है उसे और हर-एक जो
[G3956](#) [G2814](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3361](#) [G5342](#) [G2590](#) [G0142](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

καρπὸν φέρον, καθαίρει αὐτό, ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ.
फल लाने-वाली शुद्ध-करता-है उसे ताकि फल अधिक जाए
[G2590](#) [G5342](#) [G2508](#) [G0846](#) [G2443](#) [G2590](#) [G4119](#) [G5342](#)

मेरी हर उस शाखा को जिस पर फल नहीं लगता, वह काट देता है। और हर उस शाखा को जो फलती है, वह छाँटता है ताकि उस पर और अधिक फल लगे।

- 3 ἤδη ὑμεῖς καθαροί ἐστε, διὰ τὸν λόγον ὃν λελάληκα ὑμῖν.
पहले-से तुम शुद्ध हो के-कारण -उस वचन जो कहा-है-मैंने तुमसे
[G2235](#) [G4771](#) [G2513](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G2980](#) [G4771](#)

तुम लोग तो जो उपदेश मैंने तुम्हें दिया है, उसके कारण पहले ही शुद्ध हो।

- 4 μείνατε ἐν ἔμοις, καὶ ἄν ἐν ὑμῖν. καθὼς τὸ κλήμα οὐ δύναται καρπὸν
रहो में मुझ और-में में तुममें जैसा -वह डाली नहीं सकती फल
[G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2531](#) [G3588](#) [G2814](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2590](#)

φέρειν ἀφ' ἑαυτοῦ, ἐὰν μὴ μένη ἐν τῇ ἀμπέλῳ, οὕτως οὐδὲ ὑμεῖς,
लाना से अपनी-ओर-से यदि नहीं रहे में -उस दाखलता वैसा-ही नहीं तुम
[G5342](#) [G0575](#) [G1438](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3779](#) [G3761](#) [G4771](#)

ἐὰν μὴ ἐν ἔμοις μένητε.
यदि नहीं में मुझ रहो
[G1437](#) [G3361](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3306](#)

तुम मुझमें रहो और मैं तुममें रहूँगा। वैसे ही जैसे कोई शाखा जब तक दाखलता में बनी नहीं रहती, तब तक अपने आप फल नहीं सकती वैसे ही तुम भी तब तक सफल नहीं हो सकते जब तक मुझमें नहीं रहते।

- 5 ἐγὼ εἶμι ἡ ἄμπελος; ὑμεῖς τὰ κλήματα. ὁ μένων ἐν ἔμοις, καὶ ἄν
मैं हूँ -वह दाखलता तुम -वे डालियाँ जो रहता-है में मुझ और-में
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0288](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2814](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#)
- ἐν αὐτῷ, οὗτος φέρει καρπὸν πολύν; ὅτι χωρὶς ἐμοῦ οὐ δύνασθε ποιεῖν
में उसमें यह लाता-है फल बहुत क्योंकि बिना मेरे नहीं सकते-हो करना
[G1722](#) [G0846](#) [G3778](#) [G5342](#) [G2590](#) [G4183](#) [G3754](#) [G5565](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4160](#)

οὐδέν.
कुछ-भी
[G3762](#)

"वह दाखलता मैं हूँ और तुम उसकी शाखाएँ हो। जो मुझमें रहता है, और मैं जिसमें रहता हूँ वह बहुत फलता है क्योंकि मेरे बिना तुम कुछ भी नहीं कर सकते।

6 ἐὰν μὴ τις μένη ἐν ἐμοί, ἐβλήθη ἔξω ὡς τὸ κλῆμα, καὶ
 यदि नहीं कोई रहे में मुझ फेंका-गया बाहर जैसे -वह डाली और
[G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0906](#) [G1854](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2814](#) [G2532](#)

ἐξηράνθη, καὶ συνάγουσιν αὐτὰ, καὶ εἰς τὸ πῦρ βάλλουσιν, καὶ καίεται.
 सूख-गयी और इकट्ठा-करते-हैं उन्हें और में -उस आग डालते-हैं और जलती-है
[G3583](#) [G2532](#) [G4863](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G0906](#) [G2532](#) [G2545](#)

यदि कोई मुझमें नहीं रहता तो वह टूटी शाखा की तरह फेंक दिया जाता है और सूख जाता है। फिर उन्हें बटोर कर आग में झोंक दिया जाता है और उन्हें जला दिया जाता है।

7 ἐὰν μείνητε ἐν ἐμοί, καὶ τὰ ῥήματά μου ἐν ὑμῖν μείνη, ὁ
 यदि रहो में मुझ और -मेरे वचन मेरे में तुममें रहें जो
[G1437](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4487](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G3739](#)

ἐὰν θέλητε, αἰτήσασθε, καὶ γενήσεται ὑμῖν.
 कुछ-भी चाहो माँगो और होगा तुम्हारे-लिए
[G1437](#) [G2309](#) [G0154](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4771](#)

यदि तुम मुझमें रहो, और मेरे उपदेश तुम में रहें, तो जो कुछ तुम चाहते हो माँगो, वह तुम्हें मिलेगा।

8 ἐν τούτῳ ἐδοξάσθη ὁ Πατήρ μου, ἵνα καρπὸν πολλὸν φέρητε, καὶ
 में इस महिमित-हुआ -वह पिता मेरा ताकि फल बहुत लाओ और
[G1722](#) [G3778](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2590](#) [G4183](#) [G5342](#) [G2532](#)

γένησθε ἐμοὶ μαθηταί.
 बन-जाओ मेरे चेले
[G1096](#) [G1699](#) [G3101](#)

इससे मेरे परम पिता की महिमा होती है कि तुम बहुत सफल होवो और मेरे अनुयायी रहो।

9 καθὼς ἠγάπησέν με ὁ Πατήρ, καὶ γὰρ ὑμᾶς ἠγάπησα. μείνατε ἐν τῇ
 जैसा प्रेम-किया मुझसे -उस पिता-ने और-मैंने तुमसे प्रेम-किया रहो में -उस
[G2531](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G4771](#) [G0025](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἀγάπῃ τῇ ἐμῇ.
 प्रेम -उस मेरे
[G0026](#) [G3588](#) [G1699](#)

“जैसे परम पिता ने मुझे प्रेम किया है, मैंने भी तुम्हें वैसे ही प्रेम किया है। मेरे प्रेम में बने रहो।

10 ἐὰν τὰς ἐντολάς μου τηρήσητε, μενεῖτε ἐν τῇ ἀγάπῃ μου, καθὼς
 यदि -मेरी आज्ञाओं-को मेरी मानोगे रहोगे में -मेरे प्रेम मेरे जैसा
[G1437](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1473](#) [G5083](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1473](#) [G2531](#)

ἐγὼ, «τοῦ Πατρὸς μου» «τὰς ἐντολάς», τετήρηκα, καὶ μένω αὐτοῦ ἐν
 मैंने -उस पिता मेरे -उन आज्ञाओं-को माना-है और रहता-हूँ उसके में
[G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1785](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3306](#) [G0846](#) [G1722](#)

τῇ ἀγάπῃ.
 -उस प्रेम
[G3588](#) [G0026](#)

यदि तुम मेरे आदेशों का पालन करोगे तो तुम मेरे प्रेम में बने रहोगे। वैसे ही जैसे मैं अपने परम पिता के आदेशों को पालते हुए उसके प्रेम में बना रहता हूँ।

11 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἵνα ἢ χαρὰ ἢ ἐμὴ ἐν ὑμῖν ᾖ, καὶ ἢ
 ये-बातें कहा-है-मैंने तुमसे ताकि -वह आनन्द -वह मेरा में तुममें हो और -वह
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)

χαρὰ ὑμῶν πληρωθῆ.
 आनन्द तुम्हारा पूरा-हो
[G5479](#) [G4771](#) [G4137](#)

मैंने ये बातें तुमसे इसलिये कहीं हैं कि मेरा आनन्द तुम में रहे और तुम्हारा आनन्द परिपूर्ण हो जाये। यह मेरा आदेश है

- 12 αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ ἡ ἐμὴ, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, καθὼς ἠγάπησα
यह है -वह आज्ञा -वह मेरी ताकि प्रेम-करो एक-दूसरे-से जैसा प्रेम-किया
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2443](#) [G0025](#) [G0240](#) [G2531](#) [G0025](#)

ὁμᾶς,
तुमसे
[G4771](#)

कि तुम आपस में प्रेम करो, वैसे ही जैसे मैंने तुम से प्रेम किया है।

- 13 μείζονα ταύτης ἀγάπην οὐδείς ἔχει, ἵνα τις τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θῆ
बड़ा इससे प्रेम किसी-का-नहीं रखता ताकि कोई -अपना प्राण अपना रखे
[G3173](#) [G3778](#) [G0026](#) [G3762](#) [G2192](#) [G2443](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G5087](#)

ὕπερ τῶν φίλων αὐτοῦ.
के-लिए -अपने मित्रों अपने
[G5228](#) [G3588](#) [G5384](#) [G0846](#)

बड़े से बड़ा प्रेम जिसे कोई व्यक्ति कर सकता है, वह है अपने मित्रों के लिए प्राण न्योछावर कर देना।

- 14 ὑμεῖς φίλοι μου ἐστε, ἐὰν ποιῆτε ἃ ἐγὼ ἐντέλλομαι ὑμῖν.
तुम मित्र मेरे हो यदि करो जो मैं आज्ञा-देता-हूँ तुम्हें
[G4771](#) [G5384](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1437](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1781](#) [G4771](#)

जो आदेश तुम्हें मैं देता हूँ, यदि तुम उन पर चलते रहो तो तुम मेरे मित्र हो।

- 15 οὐκέτι λέγω ὑμᾶς δούλους, ὅτι ὁ δοῦλος οὐκ οἶδεν τί ποιεῖ αὐτοῦ
अब-नहीं कहता-हूँ तुम्हें दास क्योंकि -वह दास नहीं जानता क्या करता-है उसका
[G3765](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1401](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G4160](#) [G0846](#)

ὁ κύριος. ὑμᾶς δὲ εἶρηκα φίλους, ὅτι πάντα ἃ ἤκουσα παρὰ τοῦ
-वह स्वामी तुम्हें परन्तु कहा-है-मैंने मित्र क्योंकि सब जो सुना से -उस
[G3588](#) [G2962](#) [G4771](#) [G1161](#) [G2046](#) [G5384](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3739](#) [G0191](#) [G3844](#) [G3588](#)

Πατρός μου, ἐγνώρισα ὑμῖν.
पिता मेरे जताया तुम्हें
[G3962](#) [G1473](#) [G1107](#) [G4771](#)

अब से मैं तुम्हें दास नहीं कहूँगा क्योंकि कोई दास नहीं जानता कि उसका स्वामी क्या कर रहा है बल्कि मैं तुम्हें मित्र कहता हूँ। क्योंकि मैंने तुम्हें वह हर बात बता दी है, जो मैंने अपने परम पिता से सुनी है।

- 16 οὐχ ὑμεῖς με ἐξελέξασθε, ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς, καὶ ἔθρηκα ὑμᾶς,
नहीं तुमने मुझे चुना परन्तु मैंने चुना तुम्हें और ठहराया तुम्हें
[G3756](#) [G4771](#) [G1473](#) [G1586](#) [G0235](#) [G1473](#) [G1586](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5087](#) [G4771](#)

ἵνα ὑμεῖς ὑπάγητε καὶ καρπὸν φέρητε, καὶ ὁ καρπὸς ὑμῶν μένη; ἵνα
ताकि तुम जाओ और फल लाओ और -वह फल तुम्हारा रहे ताकि
[G2443](#) [G4771](#) [G5217](#) [G2532](#) [G2590](#) [G5342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2590](#) [G4771](#) [G3306](#) [G2443](#)

ὅτι ἂν αἰτήσητε τὸν Πατέρα ἐν τῷ ὀνόματί μου, δῶ ὑμῖν.
जो-कुछ भी माँगो -उस पिता-से मैं -उस नाम मेरे दे तुम्हें
[G3754](#) [G0302](#) [G0154](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1325](#) [G4771](#)

“तुमने मुझे नहीं चुना, बल्कि मैंने तुम्हें चुना है और नियत किया है कि तुम जाओ और सफल बनो। मैं चाहता हूँ कि तुम्हारी सफलता बनी रहे ताकि मेरे नाम में जो कुछ तुम चाहो, परम पिता तुम्हें दे।

- 17 ταῦτα ἐντέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους.
ये-बातें आज्ञा-देता-हूँ तुम्हें ताकि प्रेम-करो एक-दूसरे-से
[G3778](#) [G1781](#) [G4771](#) [G2443](#) [G0025](#) [G0240](#)

मैं तुम्हें यह आदेश दे रहा हूँ कि तुम एक दूसरे से प्रेम करो।

18 Εἰ ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ, γινώσκετε ὅτι ἐμὲ πρῶτον ὑμῶν
यदि -वह संसार तुमसे बैर-करता-है जानो कि मुझसे पहले तुमसे
[G1487](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4771](#) [G3404](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1473](#) [G4412](#) [G4771](#)

μεμίσηκεν.

बैर-किया-है

[G3404](#)

“यदि संसार तुमसे बैर करता है तो याद रखो वह तुमसे पहले मुझसे बैर करता है।

19 εἰ ἐκ τοῦ κόσμου ἦτε, ὁ κόσμος ἂν τὸ ἴδιον ἐφίλει; ὅτι
यदि में-से -इस संसार होते -वह संसार तो -अपने अपने-से प्रेम-करता क्योंकि
[G1487](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0302](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5368](#) [G3754](#)

δὲ ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ ἐστὲ, ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς ἐκ τοῦ
परन्तु में-से -इस संसार नहीं हो परन्तु मैंने चुना तुम्हें में-से -इस
[G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0235](#) [G1473](#) [G1586](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#)

κόσμου, διὰ τοῦτο μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.

संसार इसलिए इस बैर-करता-है तुमसे -वह संसार

[G2889](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3404](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2889](#)

यदि तुम जगत के होते तो जगत तुम्हें अपनों की तरह प्यार करता पर तुम जगत के नहीं हो मैंने तुम्हें जगत में से चुन लिया है और इसीलिए जगत तुमसे बैर करता है।

20 μνημονεύετε τοῦ λόγου οὗ ἐγὼ εἶπον ὑμῖν, Οὐκ ἔστιν δοῦλος μείζων
याद-करो -उस वचन-को जो मैंने कहा तुमसे नहीं है दास बड़ा
[G3421](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1401](#) [G3173](#)

τοῦ κυρίου αὐτοῦ. εἰ ἐμὲ ἐδίωξαν, καὶ ὑμᾶς διώξουσιν; εἰ τὸν λόγον
-अपने स्वामी उसके यदि मुझे सताया भी तुम्हें सताएंगे यदि -मेरे वचन-को
[G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1473](#) [G1377](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1377](#) [G1487](#) [G3588](#) [G3056](#)

μου ἐτήρησαν, καὶ τὸν ὑμέτερον τηρήσουσιν.

मेरे माना भी -वह तुम्हारा मानेंगे

[G1473](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5212](#) [G5083](#)

“मेरा वचन याद रखो एक दास अपने स्वामी से बड़ा नहीं है। इसीलिये यदि उन्होंने मुझे यातनाएँ दी हैं तो वे तुम्हें भी यातनाएँ देंगे। और यदि उन्होंने मेरा वचन माना तो वे तुम्हारा वचन भी मानेंगे।

21 ἀλλὰ ταῦτα πάντα ποιήσουσιν εἰς ὑμᾶς διὰ τὸ ὄνομά μου, ὅτι
परन्तु ये-सब सब करेंगे के-साथ तुम के-कारण -उस नाम मेरे क्योंकि
[G0235](#) [G3778](#) [G3956](#) [G4160](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3754](#)

οὐκ οἶδασιν τὸν πέμψαντά με.

नहीं जानते-हैं -उस भेजने-वाले-को मुझे

[G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

पर वे मेरे कारण तुम्हारे साथ ये सब कुछ करेंगे क्योंकि वे उसे नहीं जानते जिसने मुझे भेजा है।

22 εἰ μὴ ἦλθον καὶ ἐλάλησα αὐτοῖς, ἁμαρτίαν οὐκ εἶχουσιν; νῦν δὲ
यदि नहीं आया और बोला उनसे पाप नहीं रखते अब परन्तु
[G1487](#) [G3361](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3568](#) [G1161](#)

πρόφασιν οὐκ ἔχουσιν περὶ τῆς ἁμαρτίας αὐτῶν.

बहाना नहीं रखते-हैं विषय-में -उनके पाप उनके

[G4392](#) [G3756](#) [G2192](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#)

यदि मैं न आता और उनसे बातें न करता तो वे किसी भी पाप के दोषी न होते। पर अब अपने पाप के लिए उनके पास कोई बहाना नहीं है।

23 ὁ ἐμὲ μισῶν, καὶ τὸν Πατέρα μου μισεῖ.
जो मुझसे बैर-करता-है भी -उस पिता-से मेरे बैर-करता-है
[G3588](#) [G1473](#) [G3404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3404](#)

“जो मुझसे बैर करता है वह परम पिता से बैर करता है।

24 εἰ τὰ ἔργα μὴ ἐποίησα ἐν αὐτοῖς, ἃ οὐδεὶς ἄλλος ἐποίησεν,
यदि -वे काम नहीं किए में उनमें जो किसी-ने दूसरे नहीं-किए
[G1487](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3762](#) [G0243](#) [G4160](#)

ἀμαρτίαν οὐκ εἶχουσαν; νῦν δὲ καὶ ἑωράκασιν, καὶ μεμισήκασιν, καὶ ἐμὲ
पाप नहीं रखते अब परन्तु भी देखा-है और बैर-किया-है भी मुझसे
[G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3568](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3404](#) [G2532](#) [G1473](#)

καὶ τὸν Πατέρα -- μου.
भी -उस पिता मेरे
[G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

यदि मैं उनके बीच वे कार्य नहीं करता जो कभी किसी ने नहीं किये तो वे पाप के दोषी न होते पर अब जब वे देख चुके हैं तब भी मुझसे और मेरे परम पिता दोनों से बैर रखते हैं।

25 ἀλλ' ἵνα πληρωθῆ ὁ λόγος ὁ ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν γεγραμμένος
परन्तु ताकि पूरा-हो -वह वचन जो में -उनकी व्यवस्था उनकी लिखा-हुआ
[G0235](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0846](#) [G1125](#)

ὅτι, Ἐμίσησάν με ὄρωρεάν.
कि बैर-किया मुझसे बिना-कारण
[G3754](#) [G3404](#) [G1473](#) [G1432](#)

किन्तु यह इसलिये हुआ कि उनके व्यवस्था-विधान में जो लिखा है वह सच हो सके: ‘उन्होंने बेकार ही मुझसे बैर किया है।’

26 Ὄταν ἔλθῃ ὁ Παράκλητος, ὃν ἐγὼ πέμψω ὑμῖν παρὰ τοῦ Πατρὸς,
जब आए -वह सहायक जिसे मैं भेजूँगा तुम्हें से -उस पिता
[G3752](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3875](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3992](#) [G4771](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#)

τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ παρὰ τοῦ Πατρὸς ἐκπορεύεται, ἐκεῖνος
-वह आत्मा -की सच्चाई जो से -उस पिता निकलता-है वह
[G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3739](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1607](#) [G1565](#)

μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ.
गवाही-देगा विषय-में मेरे
[G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

“जब वह सहायक (जो सत्य की आत्मा है और परम पिता की ओर से आता है) तुम्हारे पास आयेगा जिसे मैं परम पिता की ओर से भेजूँगा, वह मेरी ओर से साक्षी देगा।

27 καὶ ὑμεῖς δὲ μαρτυρεῖτε, ὅτι ἀπ' ἀρχῆς μετ' ἐμοῦ ἔστε.
भी तुम परन्तु गवाही-देते-हो क्योंकि से आरंभ साथ मेरे हो
[G2532](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3140](#) [G3754](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1510](#)

और तुम भी साक्षी दोगे क्योंकि तुम आदि से ही मेरे साथ रहे हो।